

哈刺虎刺草上飛初考

張之傑

（本會會友）

我曾在《科學月刊》1997年1月號發表通俗論述「獵豹記——在古畫中找獵豹」（以下簡稱「獵豹記」），在4幅古畫中找到獵豹，其中兩幅是唐代墓室壁畫，兩幅是元代繪畫。

唐·章懷太子墓壁畫〈狩獵出行圖〉，繪一群人騎馬出獵，其中一人架鷹，一人馬臀上蹲坐著一隻獵豹，另一人背後蹲坐著一隻叫不出名字的動物。這隻動物給我的第一印象是貓頭鷹，但轉念一想，貓頭鷹不可能用來狩獵；接著從牠的臉型及耳端隱約可見的一簇長毛，使我想到猓猓（又名猓猓獾）。是猓猓嗎？我一直不敢斷定。

一天，小兒從圖書館借回伊朗裔法籍名史學家阿里·瑪扎海里的名著（耿昇譯）《絲綢之路——中國·波斯文化交流史》（北京中華書局，1993年），不經意翻閱之下，竟然得到答案。是的，那隻耳朵上有簇長毛的動物，的確是猓猓。

該書收錄明成祖致波斯算端（蘇丹）的兩封國書，及一位波斯使者和一位波斯商人所寫的中國遊記。從這些波斯文獻中得知，猓猓和獵豹一樣，都可養來做為獵獸。這之前，在我查閱過的各種工具書及動物書上，從未看過類似的記載。

在明成祖致波斯算端的第二封國書中寫道：「伯不花算端的使節及其侍從為朕進奉獅子、大食馬、猓猓獾……」那位波斯商人所寫的《中國志》第六章，如是描寫明朝宮苑：「在第五道宮院內，他們養著一些獅子、豹子、獵豹、猓猓獾以及吐蕃狗。」第十五章敘述明廷對貢品的待遇：「獅子比馬匹擁有十倍的榮譽和豪華。獵豹和作狩獵用的猓猓獾各自有權獲得用於獅子的一半榮譽和豪華排場。」

猓猓可用於狩獵，〈狩獵出行圖〉的動物自然是猓猓嘍！我把這個發現附在「獵豹記」文後，據當時查考的多種畫冊及美術史論述來看，我可能是第一個認出〈狩獵出行圖〉中的「異獸」是猓猓的人。

猓猓（lynx），是三種中小型貓科動物的通稱。牠們具有腿長、尾短、耳端有一簇長毛等特徵。國人所認知的猓猓（獾），分佈歐亞大陸北方、東歐及加拿大，英名 European lynx，學名 *Felis lynx*，是一種珍貴的毛皮獸。為免與其他兩種混淆，在此姑名之為「北方猓猓」。另一種產在美國，一般譯作美國猓猓，英名 bobcat 或 bay lynx，學名 *Felis rufus*（或 *rufa*）。第三種分佈中亞、西亞、非洲乾旱地區，英名 caracal、desert lynx 或 Persian

lynx，學名 *Felis caracal*，一般譯作猓貓；我個人自從為《環華百科全書》撰寫動物條目至今，一向譯作沙漠猓貓。

〈狩獵出行圖〉中的猓貓，到底是北方猓貓還是沙漠猓貓？在形態上，這兩種猓貓不難分辨，但〈狩獵出行圖〉畫得並不清楚，看不出是哪一物種。

八年過去了，沒想到近日寫作「瀛涯勝覽所記動物初考」時，意外地解決了這個懸念已久的問題。《瀛涯勝覽》忽魯謨斯國條，記述一種名為「草上飛」的動物：「番名昔雅鍋失，如貓大，渾身儼似玳瑁斑貓樣，兩耳尖黑。」馮承鈞注：「波斯語名 siyahgos 之對音。此言黑耳，即學名 *Felis caracal* 之山貓也。」

鑑於馮承鈞不諳動物學，我不能率爾相信。恰巧這時楊蘇之兄惠示大陸學者張箭的論文「下西洋所見所引進之異獸考」（《社會科學研究》，2005年1月號），從中找到一個重要的線索。

張箭文共考證六種「異獸」，考證裏里羔獸時，列出宣德年間刊刻《異域圖志》（孤本藏劍橋大學）的14幅「異域禽獸圖」名稱，其中有一幅哈刺虎刺，西方學者已判定為沙漠猓貓（可惜無緣看到該圖）。哈刺虎刺，應該是個重要的關鍵詞，上網查查看吧。

寫作「獵豹記」時，我還不用電腦寫作，更不懂得上網。當時一位朋友勸我學習電腦，他說：「你學了，就知道電腦的 power。」鍵入哈刺虎刺，找到一篇大陸學者張文德的論文：「中亞帖木兒王朝與明朝之間的貢賜貿易」（原刊《元史及民族史研究集刊》2003年，第16輯），提到弘治年間撒馬兒罕貢哈喇虎喇，注：「《高昌館雜字·鳥獸門》有哈喇虎喇（karakulak）一詞……」

在電腦上鍵入 karakulak，頃刻就查到 caracal 和 karakulak 的關聯！caracal 源自突厥語 karakulak，意為「黑耳」。伊朗動物園的網頁告訴我們：caracal 的波斯語是 siah-gush（馮注作 siyahgos），意思也是「黑耳」。馮承鈞的注釋完全正確。黑色的三角形耳朵，及耳端的一簇黑色長毛，正是沙漠猓貓的特徵之一。更重要的是，許多網頁都說：在印度和波斯，獵豹和沙漠猓貓自古養來助獵。沙漠猓貓善跳躍，可躍起捕捉飛鳥，這大概是取名「草上飛」的原因吧。

另一方面，我們查不到任何有關北方猓貓可以馴養、助獵的記載。因此，唐代壁畫〈狩獵出行圖〉中的猓貓，是沙漠猓貓已無可置疑；前引波斯文獻中的猓貓，是沙漠猓貓也無可置疑。

附注：三種猓貓原皆歸為貓屬（*Felis*）。現若干學者將北方猓貓、美國猓貓析為猓貓屬（*Lynx*），將沙漠猓貓析為沙漠猓貓屬（*Caracal*）。不過從舊說者仍然較多。筆者從舊說。